

## INFORMAZIONI PERSONALI



## Sonia Campos Cabrero

 Viale Fratelli Casiraghi, 600, 20099, Sesto San Giovanni (MI)

 3456257832

 [son984@hotmail.com](mailto:son984@hotmail.com)

**Sesso** F | **Data di nascita** 19/05/1984 | **Nazionalità** Spagnola

## POSIZIONE RICOPERTA

**Docente di Lingua e Cultura Spagnola / Esaminatrice degli esami ufficiali del Diploma di Lingua Spagnola (DELE) / Autrice e redattrice di materiali didattici**

Decreto prot. n. 1009 del 15/12/2014: Docente abilitata nelle scuole di Istruzione secondaria nelle classi di abilitazioni:  
45/A Seconda lingua straniera - Spagnolo, 46/A Lingue e civiltà straniere - Spagnolo, C033 Conversazione in lingua straniera - Spagnolo

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

(da 01/09/2014 a oggi)

**Redattrice e autrice di materiali didattici per l'insegnamento dello spagnolo**

Zanichelli Editore, Via Imerio 34, Bologna

■ Creazione, redazione e revisione di materiali didattici.

**Attività o settore** Editoria, Lingue

(da 01/09/2014 a oggi)

**Docente di Lingua spagnola**

Istituto Tecnico Paritario S. Freud, Via Accademia 26, Milano

■ Insegnante di Lingua Spagnola: indirizzo Economico-Turismo.

**Attività o settore** Didattica, Lingue

(da 01/09/2014 a oggi)

**Redattrice e autrice di materiali didattici per l'insegnamento dello spagnolo.**

Casa Editrice G. Principato - Europass, Via Fauché 10, Milano

■ Creazione e redazione di materiali didattici.

**Attività o settore** Editoria, Lingue

(da 27/11/2014 a 05/02/2015)

**Conversatrice di Lingua spagnola (classe di concorso C033)**

Istituto Magistrale Statale Giuseppe Parini, Via Gramsci 17, Seregno (MB)

■ Conversatrice di Lingua Spagnola: Liceo Linguistico

**Attività o settore** Didattica, Lingue

(da 26/05/2012 a oggi)

**Esaminatrice degli esami ufficiali per il conseguimento del Diploma DELE**

Istituto Cervantes, Via Dante 12, Milano

■ Esaminatrice dei livelli A1, A2, B1, B2, C1, C"

**Attività o settore** Lingue

(da 01/10/2012 a oggi)

### Docente di Lingua e Cultura spagnola

Scuola Civica di Lingue Hannah Arendt - Comune di Sesto San Giovanni, Via Marconi 44, Sesto S. G.

- Insegnante di Lingua Spagnola, esaminatrice degli esami conducenti al "Diploma Arendt".
- [Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 30/10/2009 a oggi)

### Docente di Lingua e Cultura spagnola

International House Milan, Piazza Torre Velasca 5, Milano

- Insegnante di Lingua Spagnola: corsi di spagnolo generale e per fini specifici, corsi aziendali, di gruppo e individuali; preparazione agli esami ufficiali DELE.

[Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 20/12/2012 a 31/08/2014)

### Redattrice di materiali didattici per l'insegnamento dello spagnolo

Difusión Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, Calle Trafalgar 10, Barcellona (Spagna)

- Redazione di materiali didattici, assistenza agli insegnanti in Italia.

[Attività o settore](#) Editoria, Lingue

(da 28/04/2014 a 30/05/2014)

### Lettrici madrelingua di spagnolo

Istituto Orsoline di San Carlo, Via S. Giuseppe 60, Saronno (VA)

- Conversatrice di Lingua Spagnola: Liceo Linguistico. Preparazione agli esami ufficiali DELE.

[Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 18/02/2014 a 04/09/2014)

### Docente di Lingua spagnola per studenti con DSA

Centro di Studi Sapere Più, Via G. P. de Palestrina 2, Milano

- Insegnante di Lingua Spagnola a studenti con bisogni educativi speciali (dislessia, disgrafia, ecc)

[Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 27/02/2012 a 30/06/2014)

### Docente di Italiano come seconda lingua

The Bilingual School of Monza, Via Confalonieri 18, Monza (MB)

- Insegnante di Italiano come seconda lingua per studenti stranieri della scuola elementare e media.

[Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 01/12/2011 a 15/06/2012)

### Docente di Italiano come seconda lingua

Associazione Arcobaleno, Via Corsico 6, Milano

- Insegnante di Italiano come seconda lingua per studenti stranieri di diverse nazionalità.

[Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 01/04/2011 a 30/06/2011)

### Docente di Lingua spagnola

AFOL della Provincia di Milano, Via Soderini 24, Milano

- Insegnante di Lingua Spagnola per studenti della Scuola di Moda. Supporto agli studenti vincitori della borsa di studio che si sono trasferiti in Spagna per continuare i loro studi di moda.

[Attività o settore](#) Didattica, Lingue

(da 07/11/2011 a 19/01/2011)

### Docente di Lingua e Letteratura italiana

Università di Valencia, Facoltà di Filologia, Traduzione e Comunicazione, Avenida Blasco Ibáñez 32, Valencia (Spagna)

- Collaborazione nel Dipartimento di Italianistica: insegnante di lingua e letteratura italiana e assistenza agli studenti.

(da 23/06/2008 a 23/06/2009) **Redattrice e corretrice di bozze**  
Susaeta Ediciones S.A., Calle Campezo 13, Madrid (Spagna)  
■ Redazione e correzione di bozze, adattazioni di titoli italiani (DAMI Editore, Giunti) al mercato spagnolo. Supporto ad autori e collaboratori.  
**Attività o settore** Editoria, Lingue

(da 20/11/2007 a 31/01/2008) **Tecnico Editoriale**  
McGraw-Hill Interamericana, Calle Basauri 17, Aravaca - Madrid (Spagna)  
■ Creazione, redazione e revisione di materiali didattici.  
**Attività o settore** Editoria e Lingue

(da 10/10/2010 a 30/04/2011) **Docente di Lingua e Cultura spagnola**  
Istituto Velázquez (British Institutes), Piazza Caduti Saronnesi 8/A, Saronno (VA)  
■ Insegnante di lingua e cultura spagnola, corsi di grusspo e aziendali.  
**Attività o settore** Didattica, Lingue

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

(da 2002 a 2007) **Laurea Magistrale in Filologia Ispanica**  
Facoltà di Filologia, Università di Saragozza. Calle Pedro Cerbuna 12, Saragozza (Spagna)  
■ Linguistica Generale, Storica e Comparata, Sintassi spagnola, Fonologia e Fonetica Spagnola, Morfologia Spagnola, Grammatica della Lingua Spagnola. Latino. Letteratura Spagnola del Medioevo, Letteratura Spagnola dei Secoli d'Oro, Letteratura Spagnola Secoli XVIII-XX. Pragmatica. Sociolinguistica. Letteratura Ispanoamericana Coloniale e Contemporanea. Lingua e Letteratura Italiana. Spagnolo d'America. Teoria della Letteratura.

(da 01/10/2007 a 22/08/2008) **Certificato di Attitudine Pedagogica**  
Facoltà di Educazione, Università di Saragozza. Calle Pedro Cerbuna 12, Saragozza (Spagna)  
■ Specializzazione in Didattica della Lingua e Letteratura Spagnola: Organizzazione e Curriculum, Psicologia dell'Educazione, Sociologia dell'Educazione, Tutorato e Orientamento, Dinamica di gruppi.

(da 01/11/2014 a oggi) **Master Universitario: Linguistica Applicata all'Insegnamento dello Spagnolo come Lingua Straniera**  
Università di Jaén - FUNIBER. Campus Las Lagunillas, Jaén (Spagna)  
■ Sviluppo di destrezze nell'aula, Comunicazione Pragmalinguistica, Lingua e Bilinguismo, L'insegnamento del Lessico, Osservazione e Investigazione nell'aula, Porgetti e Compiti, Valutazione del Processo d'Apprendimento delle Lingue, Tecnologia educativa, Curriculum e Programmazione, Strategie d'Apprendimento, Grammatica Spagnola per Insegnanti di Spagnolo come Lingua Straniera.

(da 01/03/2011 a 31/01/2012) **Master Universitario PROMOITALS: Promozione e Insegnamento della Lingua e Cultura Italiana a Stranieri**  
Università degli Studi di Milano. Via Mercalli 21, Milano  
■ Progettare un corso e un'unità didattica dagli obiettivi alla valutazione, Il QCER, Approcci e Metodi, Valutazione e Testing, Le abilità Linguistiche, Glottodidattica, Strategie d'Apprendimento Linguistico.

- (da 25/10/2007 a 09/10/2008) **Master Universitario: Editoria Libraria**  
Università di Salamanca - Santillana Formación, Madrid (Spagna)  
■ La Ditta Editoriale, Piano Editoriale, Economia e Diritto Editoriale, Disegno Editoriale, Correzione Stilistica e Tipografica, Edizione Multimediale, Marketing e Comunicazione Editoriale, Commercializzazione e Distribuzione, Produzione Editoriale. Edizione Multimedia, Impaginazione.
- (da 04/11/2013 a 31/01/2014) **Certificato di Tutor per l'Insegnamento dello Spagnolo attraverso l'Aula Virtuale Cervantes (AVE)**  
Istituto Cervantes, Via Dante 12, Milano  
■ Uso della piattaforma. Struttura dei corsi, delle unità didattiche e tipologia d'attività. Seguimento e valutazione dello studente.
- (da 2012 a 2014) **Accreditamento Esaminatrice degli esami del Diploma Ufficiale di Spagnolo DELE**  
Istituto Cervantes, Via Dante 12, Milano  
■ Esaminatrice di tutti i livelli del QCER: A1, A2, B1, B2, C1, C2
- (da 01/12/2009 a 30/12/2009) **Corso: Disegno ed elaborazione della programmazione e dell'unità didattica.**  
Università San Jorge, Saragozza (Spagna)  
■ Concetto di "programmazione" e il suo contesto. Elementi principali della programmazione per la scuola media e superiore. I contenuti della programmazione: obiettivi, contenuti, metodologia, valutazione, competenze di base, attenzione alla diversità, unità didattiche.
- (da 21/09/2009 a 02/10/2009) **Corso di Formazione di Base per Insegnanti di Italiano come Lingua Straniera**  
Scuola Leonardo Da Vinci, Via Darwin 20, Milano  
■ Principi di glotodidattica e approccio comunicativo. Tecniche glotodidattiche e didattiche. Dinamiche di classe. Analisi del materiale didattico. Laboratorio corporeo e analisi dello spazio. Esercitazioni pratiche: tecniche di didattizzazione di testi e progettazione di attività per i diversi livelli.
- (da 30/06/2008 a 10/07/2008) **Corso di Correzione di Stile**  
Centro di applicazioni professionali del linguaggio e dell'edizione, Calle Hileras 17, Madrid (Spagna)  
■ Correzione stilistica: diversi tipi di correzioni, correzioni specifiche, il processo di edizione. Comunicazione efficace, Metodologia della correzione.
- (da 05/05/2008 a 23/05/2008) **Corso di Formazione di Correttori Professionali**  
Centro di applicazioni professionali del linguaggio e dell'edizione, Calle Hileras 17, Madrid (Spagna)  
■ Correzione di bozze, correzioni speciali. Informatica applicata alla correzione. Ortotipografia, grammatica e bibliologia.
- (da 25/10/2007 a 09/10/2008) **Corso Post-Laurea: Letteratura e Mercato Editoriale**  
CSIC: Centro Sociale di Investigazioni Scientifiche, Madrid (Spagna)  
■ Diritto morale dello scrittore e Protezione del diritto patrimoniale, Società gestionali e Agenzie Letterarie, Lettura e Pratiche Sociali, Politiche Culturali, Leggi di Successo Internazionali, Il *best-seller* spagnolo, Statuto dello Scrittore Professionale e Diritto della Proprietà Letteraria.

(da 30/07/2007 a 10/08/2008) **Diploma di Formazione Specializzata nell'Insegnamento dello Spagnolo come Lingua Straniera**

Università di Saragozza - Governo di Aragona, Saragozza (Spagna)

- Chiavi per insegnare lo spagnolo. QCER. Trattamento dell'errore. Correzione di prove.

(da 14/08/2006 a 28/08/2006) **Diploma di Formazione Base per l'insegnamento dello Spagnolo come Lingua Straniera**

Università di Saragozza - Instituto Cervantes, Saragozza (Spagna)

- Criterio pedagogico e linguistico, Valutazione di materiali, Tecnologie applicate all'insegnamento.

(da 01/10/2003 a 26/06/2007) **Diploma di Lingua Italiana**

Istituto di Lingue dell'Università di Saragozza, Saragozza (Spagna)

- Grammatica italiana, fonetica, letteratura italiana contemporanea, geografia e cultura. Livello B2.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Spagnolo

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Italiano	C1.2	C1.2	C1.2	C1.2	C1.2
Diploma di Lingua Italiana CELI (Università per Stranieri di Perugia): livello C1 Certificato Istituto Italiano di Cultura (Madrid): livello C1.2 Certificato Scuola Ufficiale di Lingue di Saragozza: livello B2					
Inglese	A2.2	A2.2	A2.2	A2.2	A2.2
Certificato di assistenza al corso di livello B1 presso OxfordCentre (Milano)					

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato  
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze informatiche ■ Buona padronanza dei sistemi operativi MAC OS e Windows. Conoscenza dei programmi Microsoft Office e del pacchetto Adobe: InDesign e QuarkXpress.

Patente di guida Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni (in fase di pubblicazione)  
 Cadelli E., Brunetti A., Campos Cabrero, S. *Siete Colores 1*. Europass. Milano: 2015  
 Cadelli E., Brunetti A., Campos Cabrero, S. *Siete Colores 2*. Europass. Milano: 2015

**Progetti** Redazione e coordinamento editoriale del volume *Quaderno di preparazione all'Esame di Stato*. Difusión. Barcelona: 2014

Redazione, coordinamento editoriale e lettura critica del volume *Cuaderno Paso a Paso*. Difusión. Barcelona: 2014

Redazione del volume *Viaje a la cultura hispánica*. Zanichelli. Bologna: 2015

**Relatrice in seminari di formazione per insegnanti**

Annual Conference International House Milan (2009): "Italiano e Spagnolo, lingue vicine ma non troppo".

27ª Edizione della Mostra del Libro Didattico, Libreria Internazionale, Milano (2012): "Lo studente: attore e regista nell'aula. *Bravissimo!* Una nuova visione dell'apprendimento orientato all'azione".

Centro di Ricerca Insegnamento delle Lingue Straniere, CRT Bergamo (2012): "Nuovi modelli di esame di spagnolo, livelli B1-B2. Chiavi e strategie pratiche".

Centro di Promozione Didattica, Sassari (2014): "Il componente digitale e l'apprendimento cooperativo nell'insegnamento dello spagnolo come lingua straniera "

**Lavori originali**

*Italiano e Spagnolo: didattica di lingue affini e aspetti di grammatica contrastiva*.  
Tesina di fine Master in Promozione e Insegnamento della Lingua Italiana a Stranieri.  
Università degli Studi di Milano.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Consapevole degli effetti penali per dichiarazioni mendaci, falsità in atti ed uso di atti falsi, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000, sotto la propria responsabilità dichiara veritiero quanto sopra.

Milano, 01/09/2014